

# 文化淡水

# 69

國內郵資已付  
 三重郵局許可證  
 三重字第0210號  
 雜誌

2005.6月出刊

無法投遞時請退回

淡水文化基金會  
TAMSUI CULTURE FOUNDATION

◎發行人/陳信雄 ◎指導單位/行政院文化建設委員會 <http://www.cca.gov.tw> ◎中華郵政北台字第6346號執照登記為雜誌交寄  
 ◎總編輯/謝德錫 ◎發行所/財團法人淡水文化基金會 ◎電話02-26221928 ◎傳真02-26202355 ◎行政院新聞局局版台誌字第1083號  
 ◎劃撥帳號/18594062 ◎地址/台北縣淡水鎮鼻頭街22號 ◎E-mail:tamsui@tamsui.org.tw ◎美術編輯/姚莉亭 ◎印刷所/日動藝術印刷

關心社區·疼惜鄉土

## 社論

# 從「淡水殼牌倉庫」走向「淡水鼻仔頭史蹟公園」

### 一起來參與推動結合自然生態、文化環境與社區營造的開放式公園

台北縣政府重視淡水文化的保存與發展，從近年的二項重大政策可以看出端倪：一是自今年七月一日起，原屬臨時任務編組的「淡水古蹟區」將掛牌升格為「淡水古蹟博物館」成為正式機構；二是對縣定古蹟「淡水殼牌倉庫」的修護暨再利用計畫，歷經三年的調查研究和規劃設計定案之後，也將在七月間發包進行修復工程。我們對縣政府活化淡水古蹟資產的用心和遠見，給予高度肯定。

淡水的五大山崗構築淡水山城的特色風貌。從淡水河口入港望向淡水山城，可以看到五大山崗分別是：第一崗「烏啾埔」有二級古蹟滬尾砲台、忠烈祠和淡水高爾夫球場；第二崗「砲台埔」有一級古蹟紅毛城、二級古蹟牛津學堂、三級古蹟聖母墓園、小白宮、縣定古蹟外僑墓園、多田榮吉故居、淡水海關碼頭和真理大學、淡江中學等；

第三崗「崎仔頂」有三級古蹟福佑宮、龍山寺、縣定古蹟滬尾偕醫館淡水禮拜堂和祖師廟、淡水老街等；第四崗「大田寮」有縣定古蹟雙峻頭水道和淡江大學等；第五崗「鼻頭崙」有二級古蹟鄞山寺、縣定古蹟湖南勇古墓、淡水殼牌倉庫、淡水氣候觀測所、淡水水上機場和聖本篤修道院、國泰教育中心。「淡水古蹟博物館」的掛牌運作應有整體活化淡水古蹟的效果，對促進鄉土認同和文化發展，將大有裨益。

而「淡水殼牌倉庫」的發包修復，對五大山崗中的第五崗「鼻頭崙」的未來發展更具關鍵影響性。因為第五崗「鼻頭崙」一邊連接淡水捷運站，一邊又連接紅樹林自然保留區，是淡水市街通往台北出入必經之處，不但自然和文化資源極為豐富，地理位置亦頗便利，在觀光人潮湧入淡水，淡水老街和金色水岸人滿為患之際，「淡水

殼牌倉庫」的發包修復，正好適時開啟第五崗「鼻頭崙」的發展契機，所以我們建議在「淡水殼牌倉庫」修復工程進行中，同步推動第五崗「鼻頭崙」區域的重新再造，朝結合自然生態、文化環境和社區營造的「史蹟公園」方向發展，可以名之為「淡水鼻仔頭史蹟公園」。

「淡水鼻仔頭史蹟公園」是開放式的公園，她發展的目標主要是在強化「鼻頭崙」社區居民的在地文化認同，促進鼻頭街、學府路、鄧公路、中正東路及竿蓁林地區的社區總體營造，改善環境景觀，帶動繁榮商機。「淡水鼻仔頭史蹟公園」期盼透過由下而上的方式，經由在地居民的參與努力，團結民間力量，讓「淡水鼻仔頭史蹟公園」成為大家夢想的美麗家園以及可以實現的理想願景，在此我們特別邀請大家，一起從「淡水殼牌倉庫」走向「淡水鼻仔頭史蹟公園」！

## Close for Open

# 淡水殼牌倉庫即將封館 進行修復工程

許慧明

在一級古蹟淡水紅毛城下的淡水河水岸之外，「淡水殼牌倉庫」、「淡水水上機場」和「淡水氣候觀測所」全部位在淡水捷運站東側的「鼻仔頭」區域內，相互毗鄰，加上區域內森林茂密，綠意盎然，在古蹟之外，兼具自然風貌。換言之，淡水捷運站一邊連接淡水老街，一邊則實際上是連接著一座頗具價值的「淡水鼻仔頭史蹟公園」。「淡水殼牌倉庫」修復計畫的進行，代表政府對「淡水鼻仔頭史蹟公園」未來發展的重視。

淡水文化基金會於2000年12月31日獲得殼牌過國際石油集團捐贈「淡水殼牌倉庫」，立即在「淡水殼牌倉庫」籌備創辦淡水社區大學，五年來基金會努力守護殼牌倉庫，配合縣政府進行調查研究，深入討論修復活化規劃方案，並協助縣政府委託建築師進行設計工作，終於讓縣政府能夠順利展開修復工程的招標作業。

為了迎接這一歷史性的時刻，淡水文化基金會擬在縣政府修復工程決標之後，召開記者會向社會大眾報告這項喜訊，邀請大家一起來參與「淡水殼牌倉庫的Close for Open」活動。



殼牌倉庫九月份後將動工整修 (攝影/梁建新)

展現，同時參與暫別「殼牌」的最後巡禮。

坐落在淡水捷運站東側「鼻仔頭」的「淡水殼牌倉庫」，是在2000年6月27日經台北縣政府公告為縣定古蹟，縣政府也在同時間公告「淡水水上機場」、「淡水氣候觀測所」和「淡水海關碼頭」為縣定古蹟。除了「淡水海關碼頭」是位

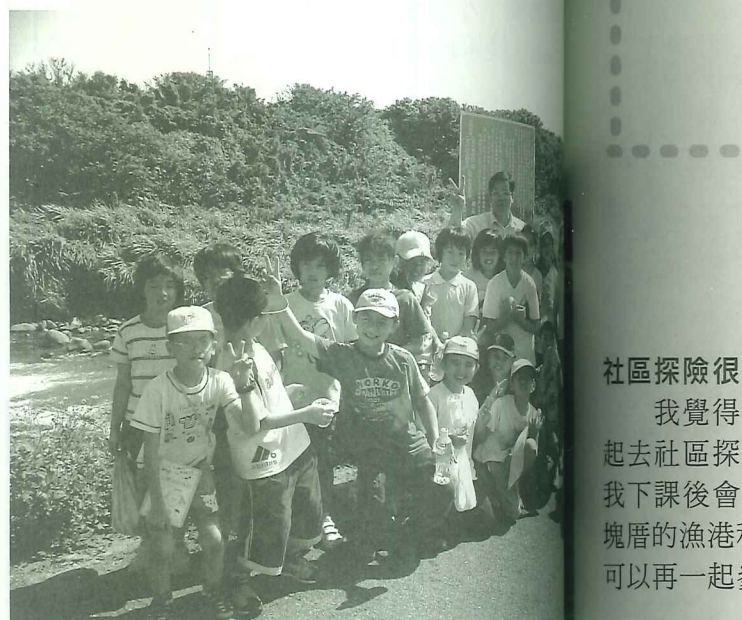
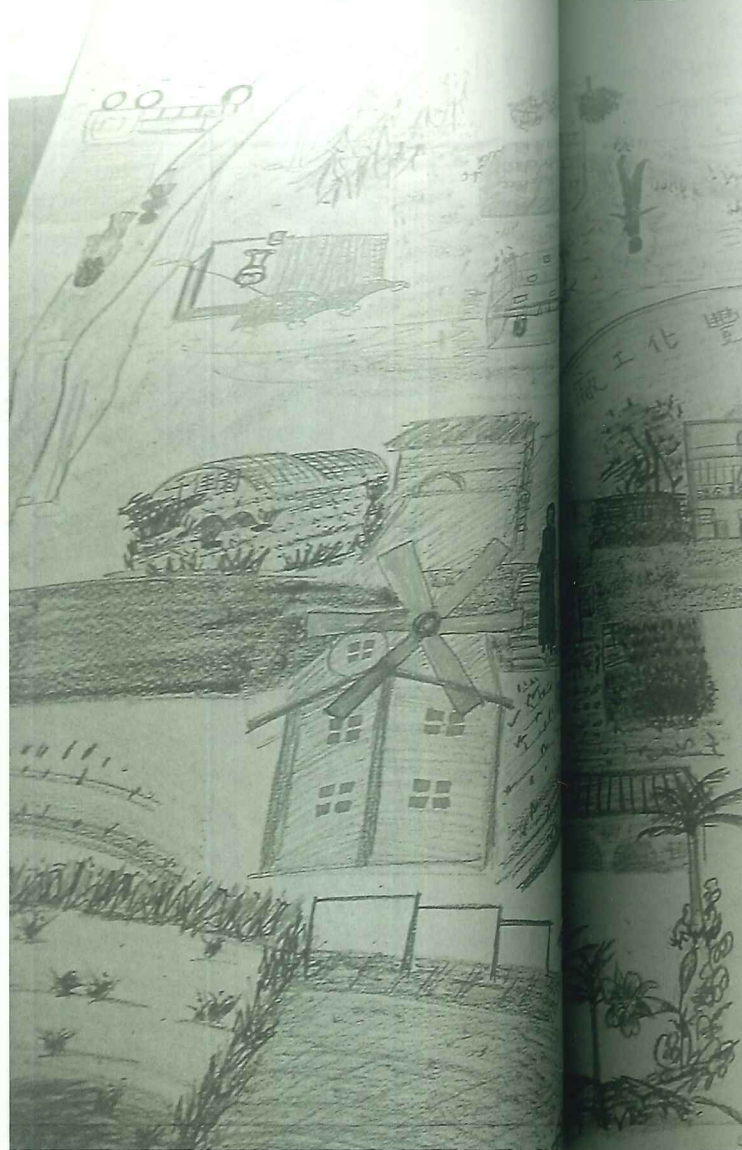
縣定古蹟「淡水殼牌倉庫」（即原英商嘉士洋行倉庫）修復計畫，在台北縣政府文化局委託徐裕健建築師規劃設計定稿之後，全案將進入工程發包的上網招標作業。據台北縣政府文化局表示，招標作業如果順利進行，可望在九十四年七月中旬決標簽約，九月開始進行修復工程，估計修復工程約需一年半到二年的施工期間，預定九十七年可以完工交給淡水文化基金會管理，正式對外開放參觀。

在此期間，「淡水殼牌倉庫」必須暫時封館，淡水文化基金會目前與校本部設在淡水殼牌倉庫的「淡水社區大學」正計畫從七月上旬開始，推出一系列「Close for Open-暫別殼牌 期待未來」活動，希望藉著連續性的回顧與前瞻活動，期待大家共同參與，一起描繪「淡水殼牌倉庫」的未來。在系列活動中首先推出的是七月九日和七月十日的淡水社區大學九十四年第二學期成果展，基金會和淡水社區大學竭誠邀請所有社大學員以及關心淡水文化資產的朋友們屆時到「淡水殼牌倉庫」來，欣賞這學期淡水社大的精采成果

動，培養青年基金會青少年在淡水設報名參加，青少年暑期4日至7月15日基礎班；(四)8月15日填滿為止，分梯次，報名自請填寫報名表，請電洽：

攝影心得，經驗及創意，照片說故事，

## 屯山區



▼屯山探險王活動合影，中間為校長（攝影／吳麗雲）



▼小朋友第一名的社區地圖作品，左起陳友健、陳曉婷、楊雅筑、連芸萱（照片提供／社營工作坊學員）

社區探險很  
我覺得  
一起去社區探  
我下課後會  
瑰麗的漁港  
可以再一起

同學放學後  
我覺得屯  
多的地方，  
學後會到廟  
怎麼玩。

## 選我心中美好之地

## 我愛淡水

莊忠正／淡水八城街坊副總監，果嶺大道社區主任委員

## 「美麗之島」

馬偕博士是加拿大長老教化派往海外宣道的第一位宣教師。他於一八七一年十月十九日告別家人離開位於加拿大安大略省牛津郡的左拉村前往中國傳教。經過將近一個月的海上航行，終於抵達香港。於是他開始思考選擇他的教區所在地。他旋即前往廣州，稍事停留再折返香港轉往汕頭。在汕頭受到強烈的歡迎並被邀請選擇汕頭為教區所在地。馬偕心想應該先到台灣看看再說，當時他心裡並沒有譜會在哪裡落腳。他總覺得冥冥之中有一條無形的線牽引著他到這「美麗之島」。

當船駛入淡水河口下錨，馬偕立刻被西岸的景色及遠處鬱鬱翠綠的山巒吸引住了。心裡立刻湧現了一股滿足感，好像有一個聲音悄悄的告訴他：就是這裡。結果馬偕在淡水落腳生根，終其一生為宣道、教育、醫療等等作出最偉大的奉獻。

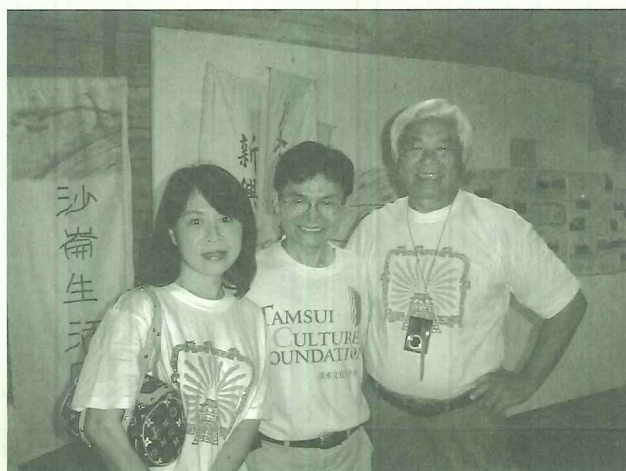
馬偕千里迢迢遠從加拿大來到淡水，為今日的淡水作出可歌可頌的奉獻，我們今日有緣到淡水來居住，更應效法馬偕的精神，為後代鋪陳更為美好的淡水。

## 深深地愛上淡水

自自我退休以後搬到淡水來定居已經八年有餘。剛開始的陌生感到漸漸的熟悉以後，而今我已深深地愛上淡水。清晨到屋後的砲台公園漫步，心血來潮還可以到附近的老淡水球場打個球，黃昏還可以散步到漁人碼頭欣賞淡水有名的夕照，偶爾也可搭個船到八里左岸欣賞淡水的夜景，或到淡水老街逛一逛。「典藏淡水」陶藝品的收藏是我逛淡水老街必到之處，像這樣的寫意退休生活到哪去找呢？

對我來說淡水是一個很吸引人的神秘的地方，窮我的餘生都很難探討出個究竟來。她的歷史背景、名勝古蹟，以及深厚的藝文色彩再再地吸引著我。有多少陶藝家、畫家、書法家、舞蹈家及雕刻家等等隱居在淡水，默默地在做藝術傳承的工作。再說淡水的學術風氣也是一大特色，除了淡江大學、真理大學、聖約翰技術學院外，公辦的鎮民大學及私辦的社區大學和松年大學等，其課程內容相當豐富，居民的參與也很踴躍，整個淡水區的學術文化氣質也因此得到潛移默化，不知不覺的在提升當中。這樣的一個好地方，怎教人不愛上她呢？

我因為工作的關係在國外不少地方住過，例如香港、漢城（現已改名首爾）、夏威夷、美國首都華盛頓以及飛機發明人美國萊特兄弟的故鄉



▼右起沙崙生活圈城暨果嶺大道主委莊忠正、淡水文化基金會執行長許慧明、沙崙生活圈張麗鏘（攝影／余鈞惠）

俄亥俄州的戴頓市等等，平均每個地方大約住上兩年，這些都是世界上小有名氣的城市，但是我總覺得比不上我們的淡水。

我相信今天的淡水和馬偕時代的淡水，從某一個角度看會有很大的差別。最主要的是因為交通的發達帶來更多的人潮，因人潮的湧入而高樓林立，於是美好的景觀被破壞了，環境也因人潮而被污染了，交通因為趕不上人口的增長及車輛的增加反而造成堵塞。凡此種種都是因為新社區的開發所帶來的新問題，社區規劃以及社區營造將是我們這一代所面臨的新問題。

## 積極投入參與社區營造

「淡水八城街坊」的成立便是要推動大淡水地區整體的社區營造，喚起既有的淡水居民對社區發展的關注並積極投入參與社區營造。八城街坊的任務包括美化景觀、增強環保意識、營造健康快樂的生活環境以及發展社區文化等等。感謝「淡水文化基金會」在艱難的環境下，默默耕耘，催生「淡水八城街坊」並透過社區大學教育居民重視藝文發展及各項才藝技能的學習。這對培養社區發展的人才有莫大的貢獻。

馬偕博士開辦牛津學堂以及首開成立女校之先例，經過百多年的傳承使淡水有獨特的學術環境，以及居民的學習風氣鼎盛。我們這一代有義務將這種優良的學術風氣以及濃厚的藝文氣息傳給下一代。總體社區營造將是我們這一代所要開發的新舞台，希望能開花結果而一並傳給下一代。淡水的歷史背景、天然景觀及藝文基礎提供了社區發展的優渥條件，我們目前所欠缺的是共同的認知及參與以及人力資源的開發。只要大家同心協力定可水到渠成。

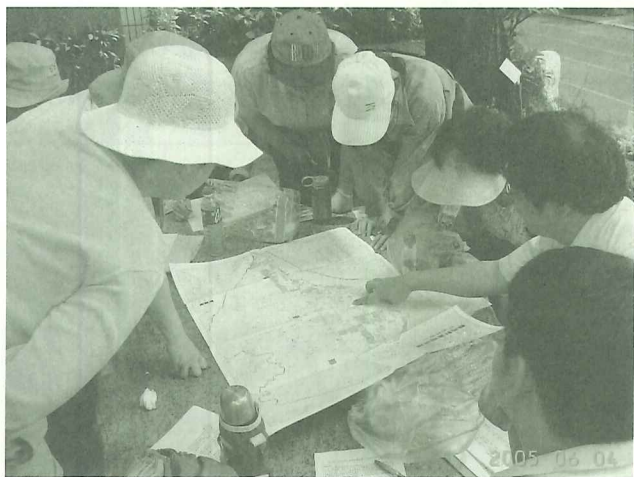
▼大屯溪漁場

# 『魅力故鄉情』文化再造計畫

吳麗雪／屯山社區營造員

為了幫社區留下一些紀錄資料，我們結合老師做社區古厝、地景、小地名的訪查，已著手編輯成冊，不僅幫社區做紀錄，也期望能成為屯山國小社會課最好的社區教材。

感謝所有幫忙這次動的人，讓這個在社區營造領域還是新鮮人的我，能讓案子雖不是最完美但還是能順利完成。最後，歡迎各位利用假期來我們的社區走走，看看快消失的石滬，看看六塊厝的漁港，看看漁港裡的罟寮；看過的朋友都說景色不比漁人碼頭差哦！歡迎你也來感受一下吧！



淡水社區大學在地人才培訓班謝錫錫老師帶領學員參訪屯山社區成果展（攝影／吳麗雪）

因為在淡水社大上課的機緣而接觸了社區營造這個領域，也不自量力的經由台北縣河川生態保育協會的協助向行政院文建會申請了『魅力故鄉情』文化再造計畫的案子。原本只想藉由不同領域的課程，增加自己除了當家庭主婦及故事媽媽外的一些知識，案子也是經由課程的知識、其他社區的參訪、及台灣藝術發展協會的輔導所完成。

在我們的陪伴社區——淡水文化基金會指導下，剛好這學期屯山國小也要推行社區有教室活動，跟我的計畫不謀而合。我們把主軸放在「ㄉㄨㄚㄣ、我屯山及故事媽媽的——左鄰右舍來畫畫的活動上。

在「ㄉㄨㄚㄣ、我屯山」的活動上我們有屯山探險王（已完成）——屯山小記者（安排在暑期功課裡）——探訪大屯溪家鄉五景（暫定，由暑期功課中挑選出代表景色，安排居民及學生做票選活動，下學期執行）。在左鄰右舍來畫畫的活動裡，我們請到了淡水社大的國民美術班老師劉秀美來指導學校的故事媽媽們畫畫，我們的故事媽媽很可愛，立即將所學用在說故事上——讓同學一邊聽故事，一邊畫出故事景象，小朋友的想像力真是我們無法能及的。

故事媽媽繪製的社區地圖（攝影／吳麗雪）

## 屯山探險王的探險經驗

### 社區探險很有趣

我覺得參加屯山探險王真好玩，因為大家一起去社區探險很有樂趣，我還帶了老師、同學去我下課後會去玩的地方玩，有慈玄宮的廣場、六塊厝的漁港和海邊，我們升上五年級後，希望大家可以再一起參加屯山探險王的活動，真的很好玩！

高聖恩

### 第一次和同學、老師及故事媽媽出來社區拍照

經過這次的活動體驗讓我覺得很高興，因為這是我第一次和同學、老師及故事媽媽出來社區拍照，而且最後還把我們的照片貼在海報上做社區地圖，然後上台發表給全校的小朋友看，雖然我們和其他三組個個都很緊張，最後我們這組還得了第一名。我好高興哦！謝謝老師、陳老師和友健的媽媽。

陳好

### 一起做成社區地圖

五月十七日星期二下午，學校辦了一個屯山探險王的活動。這天下午是全體中年級一起去社區探險；我們去的地方有慈玄宮、六塊厝漁港及海邊的石滬，還去了大屯溪下游的漁梯……；在這裡面我學了非常多的東西。

陳友健

### 同學放學後會到廟裡去寫功課

我覺得屯山探險王的活動很有趣，我們看了很多的地方，也碰到了同學，也知道了有的同學放學後會到廟裡去寫功課，也知道了同學放學後都怎麼玩。

楊雅筑

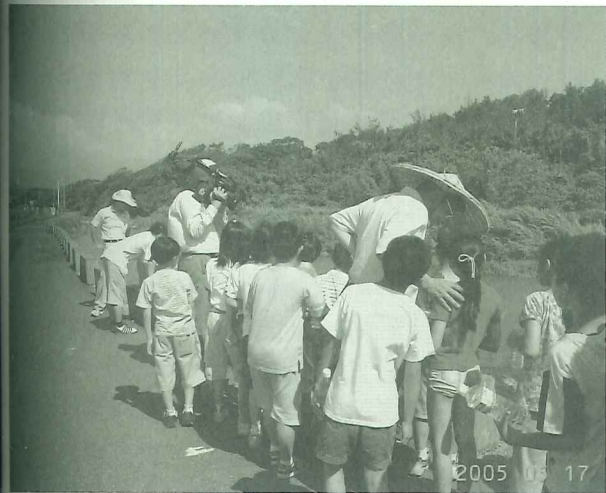
### 希望大家來我們社區玩

我覺得這次的探險活動很好玩，因為我們去看了大屯溪的許多地方，還帶了同學去我玩的地方玩，有慈玄宮的廣場和戲台、海邊的沙灘和六塊厝的漁港；希望大家都可以來我們社區玩。

陳暉婷



探險王發表會場（攝影／吳麗雪）



大屯溪漁場（攝影／吳麗雪）

陳暉婷、高聖恩

（攝影／吳麗雪）

# 守護八庄大道公的輪祀傳統

共同來經營 <http://www.918.org.tw>

2005年八庄大道公祭典在4月23日水梘頭演戲埔廣場盛大舉行後，隔日在三芝田仔落馬，開始另一個角頭的輪祀活動。

不過，今年在歷任頭家、爐主及熱心信仰者的支持下，一個有形的組織正逐漸成形，號召八庄大道公的信徒們一同參與，來守護八庄大道公的輪祀傳統，並籌畫www.918.org.tw的網站，除將九年輪祀的角頭詳細列舉，並期望各地信徒能提供社區歷史、人文及歷來大道公祭典圖像人文資料。充實網站內容，永續關懷。

而淡水文化基金會則是總結前幾年調查與紀錄，將一些重要圖像、文字做系統整理，彙編為

一本小冊子。內容除介紹大道公（保生大帝）的生平、在在臺灣流傳的演變、到淡水三芝八庄大道公信仰的發展外，也訪問地方耆老前輩，記錄淡水一帶發生的故事，並參酌大陸原鄉、台灣流傳事蹟，編寫為大道公的傳奇軼事，並將近五十年的圖像資料美化處理。這一本精采的八庄大道公小冊子將在今年七月後正式問世出版。

淡水、三芝一帶九年輪祀的八庄大道公信仰是一個極有特色的在地宗教信仰，在民間新的組織與基金會持續關心努力下，期望能保有鄉土特色，也能涵見更多藝術人文的特點，讓世代代子孫傳守下去！

謝德錫

## 2005清水祖師廟

# 淡水文化藝術節 熱鬧滾滾

余鈞惠

淡水最熱鬧的民俗節慶應該是已有近百年歷史結合每年農曆五月節舉行的五月初五祖師公暗訪和五月初六祖師公遶境，幾乎每年淡水都會管制交通，車輛只准出不准進，規模盛大可想而知。

繼去年清水祖師廟首次結合舉辦文化藝術節活動，獲得各界好評之後，今年廟方進一步擴大舉行「2005淡水文化藝術節」，成功地結合淡水當地多面向的文化、藝術以及地方民俗活動，參與活動的年齡層面也涵蓋老中青三代，可以說已成為淡水鎮的全民運動。

「2005淡水文化藝術節」活動期間自94年6月3日至12日為期二週，內容包含點燈儀式、民俗遊街、河邊嘉年華、攝影展、書法展、國畫展、

皮雕展、岩畫展、花藝展、油畫展、奇蹟藝術展、藝術氣球大放送、兒童心算、才藝表演、象棋比賽、長青卡拉OK、歌仔戲、祖師公暗訪、祖師公繞境、布袋戲等等。其中靜態的藝文展覽活動分別安排在清水巖活動中心、中正市場二樓、馬偕街9號、關渡藝術中心、奇蹟藝術餐廳等地展出；動態的表演活動則安排在祖師廟廟埕戲台和淡水鎮公所後方金色水岸表演舞台舉行，從6月3日至12日每天晚上都有鎮內學校和各個社團的表演。

在6月11日和6月12日，即農曆五月初五、五月初六，祖師公暗訪和祖師公遶境，全鎮萬人空巷、熱鬧滾滾，將「2005淡水文化藝術節」帶到最高潮，讓許多來淡水的遊客留下深刻印象。



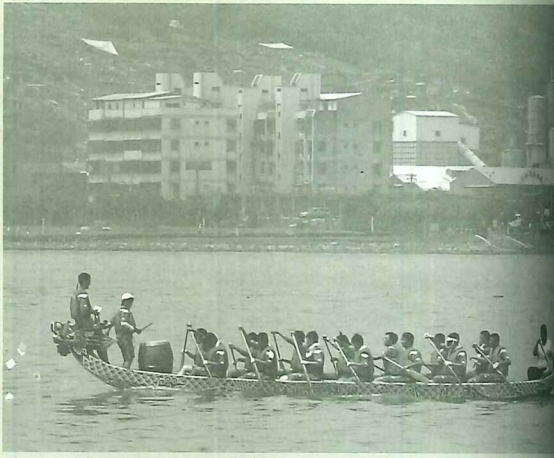
文化藝術節慶典 (攝影/陳麗鶯)

## 縣政府6月10日進行「榮記大厝」古蹟審查會勘

台北縣政府文化局94年6月10日上午九點半邀請薛琴、楊仁江、張震鐘三位古蹟審查委員到淡水，進行「淡水榮記大厝」指定古蹟審查會勘，三位審查委員對「淡水榮記大厝」的三合院、防空洞及後花園分別進行會勘拍照，再轉往「淡水榮記大厝」上方的淡水祖師廟查看，作下紀錄，準備提供縣政府召開「淡水榮記大厝」古蹟審查會議參考。據了解，台北縣政府文化局已訂於94年7月7日召開「榮記大厝」古蹟審查會議。「淡水榮記大厝」坐落於淡水鎮中正路八巷9號，為淡水老街僅存唯一一座三合院式古厝，非常具有保存價值。

## 睽違五年的淡水鎮鎮長盃龍舟錦標賽

淡水鎮公所每兩年都舉辦一次鎮長盃龍舟錦標賽，過去幾年因為整治金色水岸暫緩幾年，今年終於再度登場，距上一次龍舟賽已有五年。今年龍舟賽從五月十七日龍舟正式從沙崙運出就吸引不少民眾與外國朋友的注意，接著五月十九日起至六月三日陸續展開練習以及預賽。可惜一場大雨使得六月四日決賽當天水相不佳，水流湍急，接連翻船，還好鎮公所的配套措施很嚴謹，選手一落水馬上救起，為顧及安全因而停止賽程，改以先前的預賽成績作為排名依據，結果今年男子組分別由淡水青商會以及空軍氣象聯隊並列冠軍，原住民族發展協進會名列第三，淡水鎮公所第四；男女混合組則分別由空軍氣象聯隊、原住民族發展協進會、天生國小和淡水國中獲得優勝。



第十六屆鎮長盃龍舟錦標賽，淡水河上龍舟比賽實況 (攝影/陳麗鶯)

## 淡水文化志工培訓 歡迎報名參加

本會為推動「淡水殼牌倉庫」博物館活化管理營運及「淡水鼻仔頭史蹟公園」發展計畫，擬成立「淡水文化志工團」招收文化志工進行培訓，歡迎有志奉獻文化，參與在地工作的夥伴報名加入。

「淡水文化志工團」第一期擬招收文化志工30名，報名自即日起至94年7月12日止，本會並訂於94年7月16日（星期六）開始第一期文化志工培訓活動，分別在7月16日、17日、23日、24日進行為期四天的「淡水鼻仔頭史蹟公園踏查工作坊」研習，歡迎有志成為淡水文化志工者報名參加，報名請洽：

(02) 2622-1928淡水文化基金會余鈞惠

淡水文化  
TAMSUI CULTURE

與

縣定古蹟進行修復工程竟要如何修復將作為什麼基金會正規劃拆試圖努力帶重刻，由台北縣經費編列高建庫，其修復與定位，即在淡水淡水捷運公園「原英商嘉士灣國際貿易牌倉庫」指定管理維護進人故事，尤會協力爭取，提高牆的阻隔六月公告為縣



淡水文化七日、二十三蹟公園」踏查蹟公園」發展動中，二十多遍「淡水鼻仔：「鄞山寺」庫」、「淡水以及鼻頭街、林等「鼻頭崙分組就「鼻頭蹟公園」的優繪製地圖，彙的「淡水鼻仔表，獲得與會好評。

淡水文化